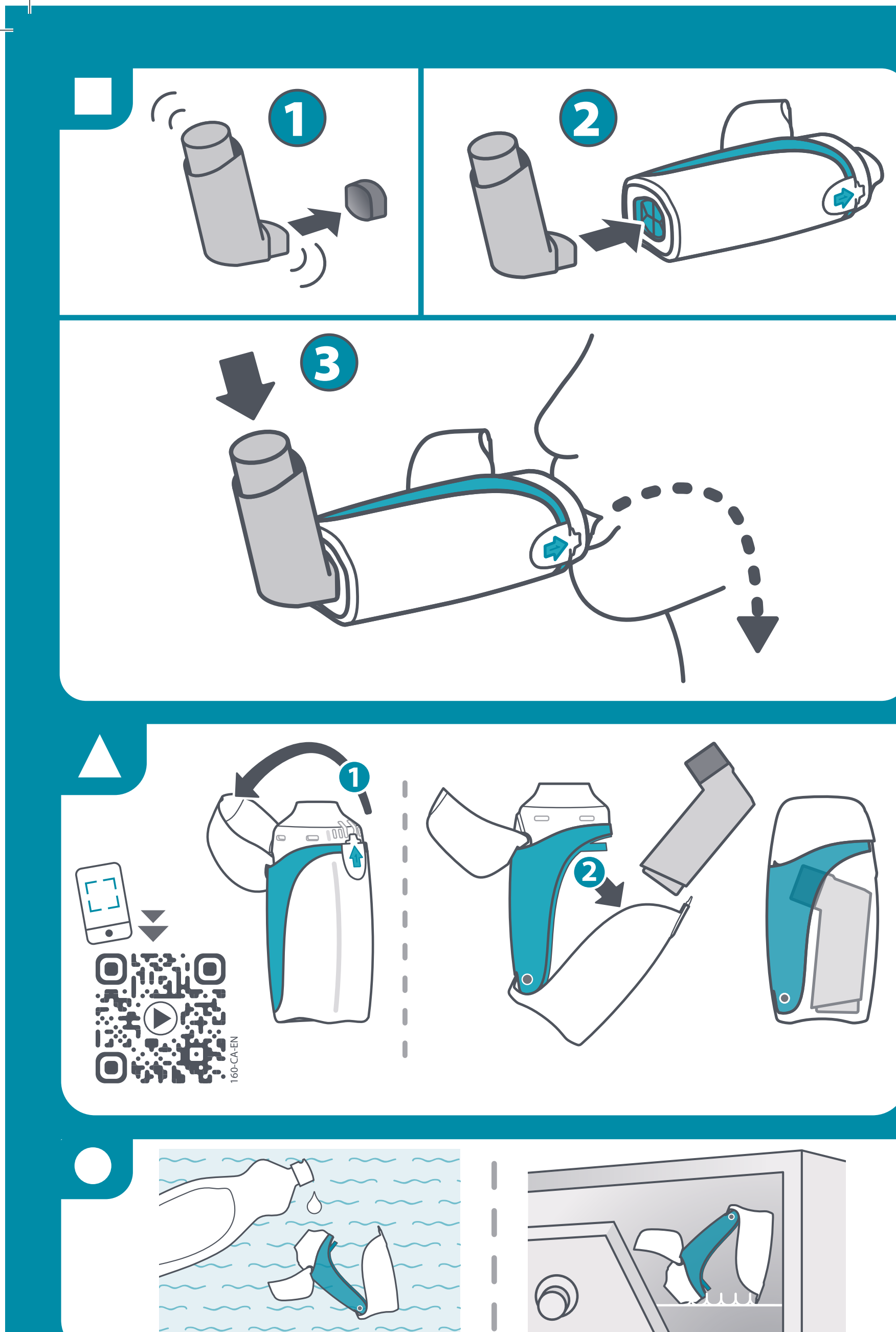


Anti-Static Valved Holding Chamber for use with Metered Dose Inhalers

EN Anti-Static Valved Holding Chamber for use with Metered Dose Inhalers
CS Antistatický inhalační nástavec s ventilem pro použití s aerosolovým inhalátorem
DA Antistatisk holdekammer med ventil til brug med inhalatorer med afmålt dosis
DE Antistatische Inhalationshilfe zur Verwendung mit Dosieraerosolen
FI Antistaattinen venttiilillä varustettu tilanjatke käyttöön mitta-annosinhalaattorien kanssa
FR Chambre de retenue à valve antistatique pour une utilisation avec des aérosols-doseurs
IS Afrafmagnað lokað geymsluhólf til notkunar með skammta púsum
IT Camera di tenuta con valvola antistatica per l'uso con inalatori predosati
NL Antistatische voorzetkamer met ventiel voor gebruik met dosisinhalatoren
NO Antistatisk holdekammer med ventil for bruk med doseringsinhalatorer
PL Komora inhalacyjna z zaworem antystatycznym do stosowania z inhalatorami z dozownikiem
SK Antistatický inhalačný nástavec s ventilom na použitie s aerosólovým inhalátorom
SL Protistatična zadrževalna komora z ventilom za uporabo z odmernimi inhalatorji
SV Antistatisk ventilförsedd bevarande kammare för användning med inhalatorer med uppmätt dos

MD
EN Medical device
CS Zdravotnický prostředek
DA Medicinsk udstyr
DE Medizinprodukt
FI Lääkinnällinen laite
FR Dispositif médical
IS Lækningatæki
IT Dispositivo medico
NL Medisch hulpmiddel
NO Medisinsk enhet
PL Wyrób medyczny
SK Zdravotnícka pomôcka
SL Medicinski pripomoček
SV Medicinteknisk produkt

P/N
EN Part number
CS Číslo dílu
DA Delnummer
DE Teilenummer
FI Osanumero
FR Numéro de référence
IS Partanúmer
IT Numero di parte
NL Onderdeelnummer
NO Delenummer
PL Numer części
SK Číslo dielu
SL Številka dela
SV Artikelnummer

Qty
EN Quantity
CS Množství
DA Antal
DE Menge
FI Määrä
FR Quantité
IS Magn
IT Quantità
NL Aantal
NO Antall
PL Ilość
SK Množstvo
SL Količina
SV Kvantitet

UDI
EN Unique device identifier
CS Jedinečný identifikátor zdravotnického prostředku
DA Unikt enheds-id
DE Eindeutiger Identifikator eines Medizinprodukts
FI Yksilöllinen laitetunniste
FR Identifiant unique du dispositif
IS Einstakt auðkenni tækis
IT Identificatore univoco del dispositivo
NL Unieke apparaat-id
NO Unik enhetsidentifikator
PL Unikatowy identyfikator wyrobu
SK Jedinečný identifikátor pomôcky
SL Edinstveni identifikator pripomočka
SV Unik produktidentifiering

EN Importer
CS Dovozce
DA Importør
DE Importeur
FI Maahantuoja
FR Importateur
IS Innflytjandi
IT Importatore
NL Importeur
NO Importør
PL Importer
SK Dovozca
SL Uvoznik
SV Importör

EN For optimum performance replace after 12 months
CS Pro optimální výkon vyměňte po 12 měsících.
DA For optimal ydelse anbefaler vi udskiftning efter 12 måneder
DE Für optimale Leistung nach 12 Monaten austauschen
FI Säilytä optimaalinen suorituskyky vaihtamalla 12 kuukauden kuluttua
FR Pour des performances optimales, remplacer le produit après 12 mois
IS Til að fá sem best afköst skal skipta um grímu eftir 12 mánuði.
IT Per prestazioni ottimali, sostituire dopo 12 mesi
NL Vervang de onderdelen na 12 maanden voor optimale prestaties
NO Skift ut etter 12 måneder for optimal ytelse
PL W celu zapewnienia optymalnej wydajności wyrób należy wymienić po 12 miesiącach
SK Ak chcete zaistiť optimálny výkon, vymeňte po 12 mesiacoch
SL Za najboljše delovanje zamenjajte po 12 mesecih.
SV Ersätt efter 12 månader för optimal prestanda

EN Product is free of Bisphenol A
CS Produkt neobsahuje bisfenol A
DA Produktet er fri for bisphenol A
DE Das Produkt ist frei von Bisphenol A
FI Tuote ei sisällä bisfenoli-A:ta
FR Le produit est exempt de bisphénol A
IS Varan er laus við Bisfenól A
IT Il prodotto è privo di bisfenolo A
NL Het product is vrij van bisfenol A
NO Produktet inneholder ikke bisfenol A
PL Wyrób nie zawiera bisfenolu A
SK Výrobok neobsahuje bisfenol A
SL Izdelek ne vsebuje bisfenola A
SV Produkten är fri från bisfenol A

EN Designed and developed in Canada
CS Navrženo a vyvinuto v Kanadě
DA Designet og udviklet i Canada
DE Entwickelt in Kanada
FI Suunniteltu ja kehitetty Kanadassa
FR Conçu et développé au Canada
IS Hannað og þróað í Kanada
IT Progettato e sviluppato in Canada
NL Ontworpen en ontwikkeld in Canada
NO Utformet og utviklet i Canada
PL Zaprojektowano i opracowano w Kanadzie
SK Navrhnuté a vyvinuté v Kanade
SL Zasnovano in razvito v Kanadi
SV Utformad och utvecklad i Kanada

EN Single patient – multiple use
CS Jeden pacient – vícenásobné použití
DA Én patient – flergangsbrug
DE Wiederverwendung an einem einzelnen Patienten
FI Yhdelle potilaalle – toistuvaan käyttöön
FR Monopatient – utilisation multiple
IS Fyrir stakan sjúkling - má nota oft
IT Più utilizzi su un singolo paziente
NL Eén patiënt – meervoudig gebruik
NO Én pasient – flerbruk
PL Wyrób do wielokrotnego użytku u jednego pacjenta
SK Jeden pacient – viacnásobné použitie
SL En pacient – večkratna uporaba
SV En patient – flera användningar

AeroChamber2go* Chamber

TRUDELL MEDICAL INTERNATIONAL

Trudell Medical International
725 Baransway Drive
London, Ontario, Canada N5V 5G4
+1-519-455-4862 +1-519-455-6478
info@trudellmed.com **www.trudellmed.com**

Distributed in the United Kingdom by:
Trudell Medical UK Limited
info@trudellmedical.co.uk / 01256 338400

CE UK CA
AERO*
REF 123501

123049-001 D. 2026-08-19. * trade marks and registered trade marks of Trudell Medical International (TMI). † trade marks and registered trade marks of their respective companies. © TMI 2025, 2026. All rights reserved.

EN

INTENDED USE

The ***AeroChamber2go**** chamber is intended to be used with most pressurized metered dose inhalers to deliver aerosolized medication to the lungs.

The clinical benefit of chambers is to improve the coordination of inhaling your medication. This is achieved by holding the medication, allowing you more time to inhale while filtering out the larger particles that would not reach your lungs.

If you have any questions, please contact your healthcare provider.

HOW IT WORKS

When you press the inhaler, the chamber holds the medication suspended. This allows you more time to inhale and helps to deliver the medication to the lungs, where it is needed.

USING YOUR CHAMBER

1. **Shake** inhaler immediately before use (remove cap)
2. **Insert** inhaler into back of the chamber
3. **Press** inhaler as you start to breathe in **slowly and deeply**

Notes

- Ensure these instructions and the instructions supplied with the inhaler have been read and are kept available at all times.
- Take 1 puff at a time.
- Follow instructions supplied with the inhaler on how long to wait before repeating.
- The chamber should be replaced after 12 months of use.
- Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State.

Cautions

- Do not use with Soft Mist Inhalers (i.e. Respimat†), Dry Powder Inhalers or Nebulizers. The chamber has not been designed to deliver these medications so you may not get the proper dose.
- Failure to follow instructions may affect medication delivery or cause inhalation issues.

Warnings

- Carefully look into the chamber. If there is any visible dust or other debris inside, then clean the chamber.
- Replace immediately if the chamber is damaged or has missing parts.

Tips

- For best results, hold your breath for as long as it feels comfortable before exhaling. This improves the effectiveness of the medicine.
- If you are not able to hold your breath, you can simply press the inhaler and breathe normally in and out 2 times through the chamber to inhale your medicine.

2 IN 1 CHAMBER + PROTECTIVE CASE FOR YOUR INHALER

Your inhaler can be stored inside the chamber.

To open chamber see ▲.

Reverse order to close (close 2 then 1).

- Chamber is enclosed on both ends helping to prevent debris from entering.
- Designed to fit most commonly prescribed inhalers. (Note: inhaler is sold separately)

Warnings

- Ensure you (and if applicable your child) can open the chamber before storing your inhaler inside.
- The chamber is not intended for use by children less than 5 years of age.

CLEANING YOUR CHAMBER

The chamber can be used directly out of the package and should be cleaned weekly.

1 Lift the cap and open the chamber to remove the inhaler.

2 Wash the chamber in warm, clean water with liquid dish detergent, agitating gently. Rinse in clean water. ***OR*** Place on top rack of dishwasher as shown. Run the dishwasher on a normal or light cycle. Do not heat dry.

3 Shake out excess water and allow to air dry. If you require the chamber immediately, dry gently with a clean dish towel.

Notes

- If you notice medication build-up in your chamber, wash the inside of the chamber gently with a clean soft cloth.
- Do not boil or sterilize.
- Dishwashing with overly dirty dishes is not recommended.
- If cleaning in a dishwasher, use a rinse aid.
- For cleaning the inhaler, follow the instructions supplied with the inhaler.

Caution

- Product may be permanently damaged if boiled, sterilized or cleaned in a dishwasher at a temperature above 70°C.

CS

ÚČEL POUŽITÍ

Inhalační nástavec ***AeroChamber2go**** je určen k použití s většinou tlakových aerosolových inhalátorů pro dodání léčiva do plic.

Klinickým přínosem nástavce je zlepšení koordinace při inhalaci léčiva. Toho je dosaženo tím, že zadrží léčivo, což Vám poskytne více času na inhalaci, a zároveň odfiltrujete větší částice, které by se nedostaly do plic.

Pokud máte nějaké dotazy, kontaktujte svého ošetřujícího lékaře.

JAK FUNGUJE

Když stlačíte inhalátor, nástavec udržuje léčivo suspendované. To poskytuje více času pro inhalaci a usnadňuje dodání léčiva do plic, kde je ho zapotřebí.

POUŽITÍ NÁSTAVCE

1. Bezprostředně před použitím inhalátor **protřepejte** (odstraňte víčko).
2. **Vsuňte** inhalátor do zadní části nástavce.
3. **Stiskněte** inhalátor a začněte se **pomalu a zhluboka** nadechovat.

Poznámky

- Nezapomeňte si přečíst tento návod a pokyny dodané s inhalátorem a mějte je neustále k dispozici.
- Podávejte najednou jen 1 dávku léčiva. Řiďte se pokyny dodanými s inhalátorem, jak dlouho čekat před opakováním inhalace.
- Nástavec by se měl vyměnit po 12 měsících používání.
- Jakákoli závažná událost, která se vyskytla v souvislosti s prostředkem, by měla být nahlášena výrobci a příslušnému orgánu členského státu

Upozornění

- Nepoužívejte se systémy Soft Mist Inhalers (tj. Respimat†), práškovými inhalátory nebo nebulizátory. Nástavec není konstruován k podávání těchto léčiv, proto byste nemuseli dostat správnou dávku.
- Nedodržení pokynů může mít vliv na podání léčiva nebo způsobit potíže s inhalací.

Varování

- Opatrně nahlédněte do nástavce. Pokud je uvnitř nástavce viditelný prach nebo jiné nečistoty, vyčistěte jej.
- Pokud je nástavec poškozen nebo chybí některé součásti, okamžitě jej vyměňte.

Tipy

- Nejlepších výsledků dosáhnete, když před výdechem zadržíte dech tak dlouho, dokud je Vám to příjemné. Zlepší se tím účinnost léčiva.
- Pokud nemůžete zadržet dech, můžete jednoduše stisknout inhalátor a 2krát se normálně nadechnout a vydechnout skrz nástavec k inhalaci léčiva.

NÁSTAVEC 2 V 1 + OCHRANNÉ POUZDRO PRO VÁŠ INHALÁTOR

Inhalátor můžete uložit uvnitř nástavce.

Otevření nástavce, viz ▲.

Opačným postupem zavřete (uzavřete 2 a potom 1).

- Nástavec je na obou koncích uzavřen, aby se dovnitř nedostaly nečistoty.
- Svou konstrukcí se hodí pro většinu předepisovaných inhalátorů. (Poznámka: inhalátor se prodává samostatně).

Varování

- Dříve než uložíte inhalátor do nástavce, zkontrolujte (Vy, případně Vaše dítě), že jde nástavec otevřít.
- Nástavec není určen k použití dětmi mladšími 5 let.

ČIŠTĚNÍ NÁSTAVCE

Nástavec je po vyjmutí z obalu připraven k okamžitému použití a je nutné jej čistit každý týden.

1 Zvedněte víčko a otevřete nástavec a vyjměte inhalátor.

2 Umyjte nástavec čistou teplou vodou s tekutým prostředkem na mytí nádobí, lehce protřepejte. Opláchněte čistou vodou. ***NEBO*** Uložte na horní držák do myčky nádobí, jak je zobrazeno. Spusťte myčku na normální nebo mírný cyklus. Nesušte teplem.

3 Přebytečnou vodu vytřepejte a nechejte uschnout na vzduchu. Pokud nástavec hned potřebujete, opatrně ho osušte čistou utěrkou.

Poznámky

- Pokud si všimnete, že se v nástavci hromadí léčivo, vnitřek nástavce jemně omyjte měkkým hadříkem.
- Nevyvařujte ani nesterilizujte.
- Mytí v myčce na nádobí spolu s příliš špinavým nádobím se nedoporučuje.
- Při mytí v myčce na nádobí použijte leštidlo do myčky.
- Při čištění inhalátoru postupujte podle pokynů dodaných s inhalátorem.

Upozornění

- Při vyvařování, sterilizaci nebo čištění v myčce na nádobí při teplotě nad 70 °C může být výrobek trvale poškozen.

DA

TILSIGTET BRUG

AeroChamber2go*-kammeret er beregnet til brug sammen med de fleste inhalationssprays til afmålt dosis, der leverer aerosolmedicin til lungerne.

Den kliniske fordel ved kamre er en forbedret koordinering af inhaleringen af din medicin. Dette opnås ved at holde på medicinen, så du har mere tid til at inhalere, samtidig med at de større partikler, der ikke ville nå dine lunger, bortfiltreres.

Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte din sundhedsperson.

SÅDAN FUNGERER DET

Når du trykker på inhalatoren, holder kammeret medicinen suspenderet. Dette giver dig mere tid til at inhalere og hjælper med at levere medicinen til lungerne, hvor der er brug for den.

BRUG AF KAMMERET

1. **Ryst** inhalatoren umiddelbart før brug (fjern hætten)
2. **Indsæt** inhalatoren bag i kammeret.
3. **Tryk** på inhalatoren, og træk samtidig vejret ind **langsomt og dybt**

Bemærkninger

- Sørg for, at denne vejledning samt den vejledning, der fulgte med inhalatoren, er blevet læst, og at de altid er tilgængelige.
- Tag 1 pust ad gangen.
- Følg inhalatorens medfølgende vejledning mht., hvor længe du skal vente, inden du gentager.
- Kammeret bør udskiftes efter 12 måneders brug.
- Enhver alvorlig hændelse i forbindelse med enheden skal indberettes til producenten og den kompetente myndighed i medlemsstaten.

Forsigtighedsforanstaltninger

- Må ikke anvendes sammen med forstøverinhalatorer (dvs. Respimat†), inhalatorer med tørt pulver eller medicinforstøvere (nebulisatorer). Kammeret er ikke designet til at levere denne medicin, så du risikerer, at du ikke får den rette dosis.
- Hvis vejledningen ikke følges, kan det påvirke leveringen af medicin eller medføre problemer med indånding.

Advarsler

- Foretag omhyggelig indvendig visuel inspektion af kammeret. Hvis der er synligt støv eller andet snavs indeni, skal kammeret rengøres.
- Udskift omgående kammeret, hvis det er beskadiget eller mangler dele.

Tip

- For at opnå de bedste resultater skal du holde vejret, så længe det føles behageligt, før du ånder ud. Dette forbedrer effekten af medicinen.
- Hvis du ikke er i stand til at holde vejret, kan du blot trykke inhalatoren ned og trække vejret normalt ind og ud 2 gange gennem kammeret for at indhalere din medicin.

2-I-1-KAMMER + BESKYTTELSESETUI TIL DIN INHALATOR

Inhalatoren kan opbevares i kammeret.

Se ▲ sådan åbnes kammeret.

Luk i omvendt rækkefølge (luk 2 og derefter 1).

- Kammeret er lukket i begge ender for at forhindre snavs i at trænge ind.
- Designet til at passe til de mest almindeligt ordinerede inhalatorer. (Bemærk: Inhalator sælges separat)

Advarsler

- Sørg for, at du (og, hvis relevant, dit barn) kan åbne kammeret, før du opbevarer inhalatoren indeni.
- Kammeret er ikke beregnet til brug for børn under 5 år.

RENGØRING AF KAMMERET

Kammeret kan bruges direkte fra æsken og skal rengøres hver uge.

1 Løft hætten, og åbn kammeret for at fjerne inhalatoren.

2 Vask kammeret i varmt, rent vand med flydende opvaskemiddel, mens du bevæger det forsigtigt. Skyl i rent vand. ***ELLER*** Placer det øverst i opvaskemaskinen som vist. Kør opvaskemaskinen med en normal eller let cyklus. Undlad varmetørring.

3 Ryst overskydende vand af, og sæt delene til tørring. Hvis du har brug for kammeret med det samme, skal du tørre forsigtigt med et rent viskestykke.

Bemærkninger

- Hvis du bemærker ophobning af medicin i kammeret, skal du vaske det forsigtigt indvendigt med en ren, blød klud.
- Undlad at koge eller sterilisere.
- Det frarådes at vaske produktet sammen med meget snavset service i en opvaskemaskine.
- Hvis du vasker produktet eller dele af det i en opvaskemaskine, skal der bruges afspændingsmiddel.
- Følg vejledningen til inhalatoren ved rengøring af den.

Forsigtighedsforanstaltning

- Produktet kan tage permanent skade, hvis det koges, steriliseres eller rengøres i opvaskemaskine ved temperaturer over 70 °C.

DE

VERWENDUNGSZWECK

Die ***AeroChamber2go**** Kammer ist für die Verwendung mit den meisten Druckdosieraerosolen zur Verabreichung aerosolierter Medikamente an die Lunge vorgesehen.

Der klinische Nutzen der Kammer besteht darin, die Koordination bei der Inhalation Ihrer Medikamente zu verbessern. Dies wird erreicht, indem das Medikament zurückgehalten wird, sodass Sie mehr Zeit zum Einatmen haben, während größere Partikel herausgefiltert werden, die die Lunge nicht erreichen würden.

Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Gesundheitsdienstleister.

FUNKTIONSWEISE

Wenn Sie das Dosieraerosol betätigen, wird die Verabreichung durch die Kammer unterbrochen. Dadurch haben Sie mehr Zeit zum Einatmen, und das Medikament gelangt besser in die Lunge, wo es benötigt wird.

VERWENDEN DER KAMMER

1. **Schütteln** Dosieraerosol unmittelbar vor Gebrauch schütteln (Kappe entfernen)
2. **Einsetzen** Das Dosieraerosol in den hinteren Teil der Kammer einsetzen
3. **Betätigen** Dosieraerosol betätigen, während Sie **langsam und tief einatmen**

Hinweise

- Diese Anweisungen sowie die mit dem Dosieraerosol gelieferten Anweisungen müssen gelesen werden. Sie sollten sie stets zur Hand haben.
- Verabreichen Sie jeweils einen Sprühstoß.
- In den Anweisungen zum Dosieraerosol ist angegeben, wie lange Sie warten müssen, bevor Sie den Vorgang wiederholen.
- Die Kammer sollte nach 12 Monaten Gebrauch ausgetauscht werden.
- Jeder schwerwiegende Vorfall im Zusammenhang mit dem Produkt muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde gemeldet werden.

Vorsichtshinweise

- Verwenden Sie die Kammer nicht mit Feinnebel-Inhalatoren (z. B. Respimat†), Trockenpulver-Inhalatoren oder Verneblern. Die Kammer wurde nicht für die Verabreichung solcher Medikamente entwickelt, sodass Sie möglicherweise nicht die richtige Dosis erhalten.
- Die Nichtbefolgung der Anweisungen kann sich auf die Medikamentenabgabe auswirken oder Inhalationsprobleme verursachen.

Warnungen

- Sehen Sie genau in die Kammer. Wenn sich sichtbarer Staub oder andere Fremdkörper im Inneren befinden, reinigen Sie die Kammer.
- Tauschen Sie die Kammer bei Beschädigung oder fehlenden Teilen sofort aus.

Tipps

- Um optimale Ergebnisse zu erzielen, halten Sie den Atem so lange an, wie es sich für Sie noch angenehm anfühlt, bevor Sie ausatmen. Dies verbessert die Wirksamkeit des Medikaments.
- Wenn Sie nicht in der Lage sind, den Atem anzuhalten, können Sie einfach das Dosieraerosol betätigen und zweimal normal durch die Kammer ein- und ausatmen, um Ihr Medikament zu inhalieren.

2-IN-1-KAMMER + SCHUTZHÜLLE FÜR IHR DOSIERAEROSOL

Ihr Dosieraerosol kann in der Kammer aufbewahrt werden.

Zum Öffnen der Kammer siehe ▲.

Kehren Sie zum Schließen die Reihenfolge um (erst 2 dann 1 schließen).

- Die Kammer ist an beiden Enden geschlossen, um das Eindringen von Fremdkörpern zu verhindern.
- Ist mit den meisten verordneten Dosieraerosolen kompatibel. (Hinweis: Dosieraerosol separat erhältlich)

Warnungen

- Stellen Sie sicher, dass Sie (und gegebenenfalls Ihr Kind) die Kammer öffnen können, bevor Sie das Dosieraerosol darin aufbewahren.
- Die Kammer ist nicht für Kinder unter 5 Jahren geeignet.

REINIGUNG DER KAMMER

Diese Kammer wird gebrauchsfertig geliefert und sollte wöchentlich gereinigt werden.

1 Heben Sie die Kappe an, und öffnen Sie die Kammer, um das Dosieraerosol zu entfernen.

2 Reinigen Sie die Kammer in warmem, sauberem Wasser mit flüssigem Spülmittel, und schütteln Sie sie dabei vorsichtig. Spülen Sie sie anschließend mit klarem Wasser ab. ***ODER*** Legen Sie die Kammer wie dargestellt in den oberen Korb der Spülmaschine. Die Spülmaschine im normalen oder Schonprogramm laufen lassen. Nicht hitzetrocknen.

3 Schütteln Sie überschüssiges Wasser ab, und lassen Sie die Kammer an der Luft trocknen. Wenn Sie die Kammer sofort benötigen, trocknen Sie sie vorsichtig mit einem sauberen Geschirrtuch ab.

Hinweise

- Wenn sich in der Kammer Medikamentenrückstände ansammeln, wischen Sie die Kammer innen vorsichtig mit einem sauberen, weichen Tuch aus.
- Nicht auskochen oder sterilisieren.
- Vom Spülen zusammen mit übermäßig verschmutztem Geschirr wird abgeraten.
- Verwenden Sie bei Reinigung in einer Spülmaschine Klarspüler.
- Befolgen Sie zum Reinigen des Dosieraerosols die im Lieferumfang des Dosieraerosols enthaltenen Anweisungen.

Vorsichtshinweise

- Das Produkt kann dauerhaft beschädigt werden, wenn es ausgekocht, sterilisiert oder in einer Spülmaschine bei Temperaturen über 70 °C gereinigt wird.

FI

KÄYTTÖTARKOITUS

AeroChamber2go*-tilanjatke on tarkoitettu käytettäväksi useimpien paineistettujen mitta-annosinhalaattorien kanssa ja tukemaan inhalaatiolääkkeen hengittämistä inhalaattorista keuhkoihin.

Tilanjatkeiden kliiniseksi hyödyksi katsotaan lääkkeen hengittämisen parantunut koordinaatio. Lääke pysyy tilanjatkeessa, joten käyttäjälle jää enemmän aikaa hengittää ja suodattaa suuret hiukkaset, jotka eivät muuten päätyisi keuhkoihin.

Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteys terveydenhuollon tarjoajaan.

NÄIN SE TOIMII

Kun painat inhalaattoria, annosteltu lääke pysyy tilanjatkeessa. Näin käyttäjälle jää enemmän aikaa hengittää, mikä helpottaa lääkkeen ohjautumista keuhkoihin.

TILANJATKEEN KÄYTTÖ

1. **Ravista** inhalaattoria juuri ennen käyttöä (poista suojus)
2. **Liitä** inhalaattori tilanjatkeen takaosaan
3. **Paina** inhalaattoria, kun alat hengittää **syvään ja hitaasti**

Huomautukset

- Lue nämä ohjeet ja inhalaattorin mukana toimitetut ohjeet ja pidä ne koko ajan saatavilla.
- Ota 1 annos kerrallaan.
- Pidä toistojen välillä tauko inhalaattorin mukana toimitettujen ohjeiden mukaisesti.
- Tilanjatke on vaihdettava 12 kuukauden käytön jälkeen.
- Laitteen käytön yhteydessä tapahtuneista vakavista vahingoista on ilmoitettava valmistajalle ja jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle.

Varoitukset

- Ei saa käyttää suihkeinhalaattorien (esim. Respimat†), jauheinhalaattorien tai nebulisaattorien kanssa. Tilanjatketta ei ole tarkoitettu käytettäväksi lääkkeen annosteluun näiden avulla, joten annostus ei välttämättä ole oikea.
- Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi vaikuttaa lääkkeen ottamiseen tai aiheuttaa hengitysvaikeuksia.

Vakavat varoitukset

- Tarkista tilanjatke huolellisesti. Jos sisällä näkyy pölyä tai roskaa, puhdista tilanjatke.
- Vaihda tilanjatke, jos se vaurioituu tai osia puuttuu.

Vinkkejä

- Parhaat tulokset saat pidättämällä hengitystä ennen uloshengittämistä niin pitkään kuin se tuntuu miellyttävältä. Tämä parantaa lääkkeen ottamisen tehokkuutta.
- Jos et pysty pidättämään hengitystä, voit painaa inhalaattoria ja ottaa lääkkeen hengittämällä normaalisti sisään ja ulos kahdesti tilanjatkeen kautta.

2 IN 1 -TILANJATKE + INHALAATTORIN SUOJAKOTELO

Inhalaattoria voi säilyttää tilanjatkeen sisällä.

Katso tilanjatkeen avaaminen kohdasta ▲.

Sulje päinvastaisessa järjestyksessä (sulje ensin 2 ja sitten 1).

- Tilanjatkeen molemmat päät on suljettu, mikä estää roskien pääsyn tilanjatkeeseen.
- Sisään mahtuvat useimmat yleiset inhalaattorit. (Huomautus: inhalaattori myydään erikseen)

Vakavat varoitukset

- Varmista, että saat (ja tarvittaessa lapsesi saa) tilanjatkeen auki, ennen inhalaattorin laittamista sen sisään.
- Tilanjatketta ei ole tarkoitettu alle 5-vuotiaiden lasten käyttöön.

TILANJATKEEN PUHDISTUS

Tilanjatkeen voi ottaa käyttöön suoraan pakkauksesta, ja se on puhdistettava viikoittain.

1 Poista inhalaattori nostamalla suojusta ja avaamalla tilanjatke.

2 Pese tilanjatke lämpimässä, puhtaassa vedessä, jossa on tiskiainetta, hankaamalla varovasti. Huuhtele se puhtaassa vedessä. ***TAI*** Laita se tiskikoneen yläkoriin kuten kuvassa. Käynnistä tiskikoneen normaali tai lyhyt ohjelma. Älä kuivaa lämmöllä.

3 Ravista pois ylimääräinen vesi ja anna kuivua. Jos tarvitset tilanjatkeen heti käyttöön, kuivaa varovasti puhtaalla astiapyyhkeellä.

Huomautukset

- Jos huomaat tilanjatkeeseen kertyvän lääkettä, pese tilanjatke sisältä varovasti puhtaalla pehmeällä liinalla.
- Älä keitä tai steriloi.
- Pesu tiskikoneessa hyvin likaisten astioiden kanssa ei ole suositeltavaa.
- Käytä huuhtelukirkastetta konepesun yhteydessä.
- Puhdista inhalaattori noudattamalla sen mukana toimitettuja ohjeita.

Varoitus

- Tuote voi vahingoittua pysyvästi, jos se keitetään, steriloidaan tai pestään tiskikoneessa yli 70 °C:n lämpötilassa.

FR

UTILISATION PRÉVUE

La chambre ***AeroChamber2go**** est destinée à être utilisée avec la plupart des aérosols-doseurs sous pression pour administrer des médicaments sous forme d'aérosol aux poumons.

Le bénéfice clinique de ces chambres est d'améliorer la coordination lors de l'inhalation de votre médicament grâce à la rétention du médicament, ce qui vous permet d'avoir plus de temps pour l'inhaler tout en filtrant les particules de grande taille pour qu'elles n'atteignent pas vos poumons.

Si vous avez des questions, veuillez contacter votre prestataire de santé.

FONCTIONNEMENT

Lorsque vous appuyez sur l'inhalateur, la chambre maintient le médicament en suspension. Cela vous laisse plus de temps pour l'inhaler et permet d'administrer le médicament aux poumons, là où il est nécessaire.

UTILISATION DE VOTRE CHAMBRE

1. **Agitez** l'inhalateur avant emploi (enlevez le capuchon)
2. **Insérez** l'inhalateur à l'arrière de la chambre
3. **Appuyez** sur l'inhalateur tout en commençant à inspirer **lentement et profondément**

Remarques

- Assurez-vous de lire les présentes instructions ainsi que les instructions fournies avec l'inhalateur et gardez-les en permanence à disposition.
- Prenez une bouffée à la fois.
- Suivez les instructions fournies avec l'inhalateur pour connaître le temps d'attente avant de répéter l'opération.
- La chambre doit être remplacée après 12 mois d'utilisation.
- Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre.

Mises en garde

- N'utilisez pas cette chambre avec les inhalateurs « Soft Mist » (par ex. Respimat†), les inhalateurs de poudre sèche ou les nébuliseurs. La chambre n'a pas été conçue pour l'administration de ces médicaments. Vous risquez donc de ne pas recevoir la dose appropriée.
- Le non-respect des instructions peut affecter l'administration du médicament ou provoquer des problèmes d'inhalation.

Avertissements

- Examinez attentivement l'intérieur de la chambre. En cas de poussière ou de débris visibles à l'intérieur, nettoyez la chambre.
- Remplacez-la immédiatement si elle est endommagée ou si des pièces sont manquantes.

Conseils

- Pour de meilleurs résultats, retenez votre respiration aussi longtemps que possible, tant que vous vous sentez à l'aise, avant d'expirer. Cela améliore l'efficacité du médicament.
- Si vous ne pouvez pas retenir votre respiration, vous pouvez simplement appuyer sur l'inhalateur, puis inspirer et expirer normalement deux fois dans la chambre pour inhaler votre médicament.

CHAMBRE 2 EN 1 + ÉTUI PROTECTEUR POUR VOTRE INHALATEUR

Votre inhalateur peut être rangé dans la chambre.

Pour ouvrir la chambre, voir ▲.

Procédez dans l'ordre inverse pour la fermer (fermer 2 puis 1).

- La chambre est fermée aux deux extrémités, ce qui permet d'éviter que des débris y pénètrent.
- Elle est conçue pour s'adapter aux inhalateurs les plus couramment prescrits. (Remarque : l'inhalateur est vendu séparément).

Avertissements

- Assurez-vous que vous (et, le cas échéant, votre enfant) pouvez ouvrir la chambre avant d'y ranger votre inhalateur.
- La chambre n'est pas adaptée aux enfants de moins de 5 ans.

NETTOYAGE DE LA CHAMBRE

La chambre peut être utilisée dès sa sortie de l'emballage et doit ensuite être nettoyée chaque semaine.

1 Soulevez le capuchon et ouvrez la chambre pour retirer l'inhalateur.

2 Lavez la chambre à l'eau claire et chaude avec du liquide vaisselle en l'agitant doucement. Rincez à l'eau claire. ***OU*** Placez-la sur le panier supérieur du lave-vaisselle comme illustré ci-dessus. Lancez un cycle de lavage normal ou court. Ne faites pas sécher le produit à la chaleur.

3 Secouez le produit pour éliminer l'excédent d'eau et laissez-le sécher à l'air libre. Si vous avez besoin de la chambre immédiatement, séchez-la délicatement avec un torchon propre.

Remarques

- Si vous remarquez une accumulation de médicament dans la chambre, nettoyez délicatement l'intérieur de la chambre avec un chiffon propre et doux.
- Ne faites pas bouillir le produit. Ne le stérilisez pas.
- Il est déconseillé de laver le produit au lave-vaisselle avec une vaisselle excessivement sale.
- En cas de nettoyage au lave-vaisselle, utilisez un liquide de rinçage.
- Pour nettoyer l'inhalateur, suivez les instructions fournies avec l'inhalateur.

Mise en garde

- Faire bouillir le produit, le stériliser ou le nettoyer au lave-vaisselle à une température supérieure à 70 °C peut l'endommager de manière irréversible.

IS

ÁBENT NOTKUN

AeroChamber2go* hólfið er ætlað til notkunar með flestum innúðapústum til að koma lyfjum í úðaformi ofan í lungun.

Klínískur ávinningur slíks hólfs er að bæta innöndun lyfsins í réttum skammtastærðum. Þessu er náð fram með því að halda á lyfinu í hólfinu, sem gefur þér meiri tíma til að anda að þér á meðan stærri agnir eru síaðar frá þar sem þær myndu aldrei ná að fara ofan í lungu.

Hafðu samband við lækninn þinn ef þú vilt spyrja að einhverju.

VERKUNARHÁTTUR

Þegar ýtt er á bústið heldur hólfið lyfinu kyrru í úðaformi. Það gefur þér meiri tíma til að anda því að þér og hjálpar við að koma lyfinu ofan í lungun, þar sem þess er þörf.

NOTKUN HÓLFSINS

1. **Hristu** pústið strax fyrir notkun (taktu hettuna af).
2. **Festu** pústið aftan á hólfið.
3. **Ýttu** á pústið og andaðu **hægt og djúpt** að þér.

Athugasemdir

- Tryggðu að þessar leiðbeiningar og leiðbeiningarnar sem fylgja pústtækinu hafi verið lesnar og séu alltaf til staðar.
- Gefðu 1 púst í einu. Fylgdu þeim leiðbeiningum sem fylgdu með pústinu um hversu lengi skal bíða áður en er endurtekið.
- Skipta skal hólfinu út eftir 12 mánaða notkun.
- •Öll alvarleg tilvik sem hafa komið fram í tengslum við grímuna skal tilkynna til framleiðanda og til viðkomandi yfirvalda í hverju landi fyrir sig..

Varúðarreglur

- Má ekki nota með úðastaukum (t.d. Respimat†), þurrduftspústum eða úðatækjum. Hólfið er ekki hannað til að virka með þessum lyfjum þannig að þú kannt að fá rangan skammt.
- Misbrestur á að fylgja leiðbeiningum getur haft áhrif á lyfjaskammt eða valdið öndunarerfiðleikum..

Viðvaranir

- Skoðaðu lofthólfið vandlega. Ef þar er nokkurt sýnilegt ryk, eða önnur óhreinindi innan í hólfinu, þarft þú að þrífa það.
- Skiptu strax um tæki ef hólfið er skemmt eða það vantar einhverja hluti í það.

Ráð

- Til að fá sem bestar niðurstöður skaltu halda niðri í þér andanum eins lengi og þú getur áður en þú andar frá þér. Þetta hjálpar við að auka áhrif lyfsins.
- Ef þú getur ekki haldið niðri í þér andanum getur þú einfaldlega ýtt á pústið og andað eðlilega inn og út tvisvar sinnum í gegnum hólfið til að anda að þér lyfinu..

2 Í 1 HÓLF + HYLKI TIL AÐ GEYMA PÚSTIÐ Í

Þú getur geymt pústið þitt inni í hólfinu.

Til að opna hólfið sjá ▲.

Öfug röð til að loka.(loka 2 svo 1).

- Hólfið er lokað í báða enda til að koma í veg fyrir að aðskotahlutir komist inn í það.
- Hannað til að passa utan um algengustu pústin. (Athugið: pústið er selt sér)

⚠ Viðvaranir
- Gakktu úr skugga um að þú (og barnið þitt ef við á) getir opnað hólfið áður en þú geymir pústið þitt inni í því.
- Hólfið er ekki ætlað til notkunar af börnum yngri en 5 ára.

HÓLFIÐ ÞRIFIÐ
Þetta lofthólf má nota beint úr pakkanum og það ætti að þrífa vikulega.

1 Lyftu hettunni og opnaðu hólfið til að fjarlægja pústið.

2 Þvoðu hólfið í volgu, hreinu vatni með uppþvottalegi og hristu varlega. Skolaðu upp úr hreinu vatni. Settu í efri hilluna í uppþvottavél eins og myndin sýnir. Keyrðu uppþvottavélina á eðlilegum eða léttum þvottahring. Ekki þurrka með hitablæstri.

3 Hristu burt allt auka vatn og láttu grímuna loftþorna. Ef þú þarft að nota hólfið strax skaltu þurrka það varlega með hreinu viskastykki.

ⓘ Athugasemdir
- Ef þú tekur eftir að lyfið sé að byggjast upp í hólfinu, skaltu þvo innri hlið lofthólfsins varlega með hreinum klút.
- Má ekki sjóða né dauðhreinsa.
- Ekki er ráðlagt að þvo tækið í uppþvottavél með mjög óhreinu leirtaui.
- Ef tækið er þvegið í uppþvottavél skal nota aukaskolefni.
- Til að hreinsa pústtækið skal fylgja þeim leiðbeiningum sem fylgdu með tækinu.

⚠ Varúð
- Varan getur eyðilagst, ef hún er soðin, dauðhreinsuð eða þvegin í uppþvottavél við hitastig sem er hærra en 70°C.

IT USO PREVISTO
La camera ***AeroChamber2go**** è destinata all'uso con la maggior parte degli inalatori predosati pressurizzati per l'erogazione di farmaci aerosol ai polmoni.

Il beneficio clinico delle camere è il miglioramento della coordinazione dell'inalazione del farmaco. Questo avviene poiché il farmaco viene trattenuto, lasciando più tempo a disposizione per l'inalazione e filtrando le particelle più grandi che altrimenti non raggiungerebbero i polmoni.

In caso di domande, consultare il proprio medico.

FUNZIONAMENTO
Quando si preme l'inalatore, la camera mantiene il farmaco in sospensione. Questo consente di avere più tempo per inspirare e aiuta a somministrare il farmaco ai polmoni, ai quali è necessario.

UTILIZZO DELLA CAMERA
1. **Agitare** l'inalatore immediatamente prima dell'uso (rimuovere il tappo)
2. **Inserire** l'inalatore nella parte posteriore della camera
3. **Premere** l'inalatore mentre si inizia a respirare **lentamente e profondamente**

ⓘ Note
- Assicurarsi di leggere e avere sempre a disposizione queste istruzioni e le istruzioni fornite insieme all'inalatore.
- Erogare un (1) puff alla volta.
- Seguire le istruzioni fornite con l'inalatore sul tempo di attesa prima di ripetere l'operazione.
- La camera deve essere sostituita dopo 12 mesi di utilizzo.
- Eventuali incidenti gravi verificatisi con l'uso del dispositivo devono essere segnalati al produttore e all'autorità competente dello Stato Membro.

⚠ Attenzione
- Attenzione: Non utilizzare con inalatori di nebulizzazione fine Soft Mist (Respimat®) o inalatori o nebulizzatori di polvere secca. La camera non è stata progettata per la somministrazione di questi farmaci, pertanto non si riceverebbe la dose corretta.
- La mancata osservanza delle istruzioni può influire sulla somministrazione del farmaco o causare problemi di inalazione.

⚠ Avvertenze
- Guardare con attenzione nella camera e pulirla se sono presenti polvere o altri residui visibili.
- Sostituire immediatamente la camera se presenta danni o parti mancanti.

Suggerimenti
- Per risultati ottimali, trattenere il respiro il più possibile, senza sforzarsi, prima di espirare. Questo migliora l'efficacia del farmaco.
- Se non riesce a trattenere il respiro, premere l'inalatore e inspirare ed espirare normalmente 2 volte attraverso la camera per inalare il farmaco.

▲ CAMERA 2 IN 1 + CUSTODIA PROTETTIVA PER L'INALATORE
L'inalatore può essere conservato all'interno della camera.

Per aprire la camera vedere ▲.

Invertire l'ordine per chiudere (chiudere prima ❷ poi ❶).
- La camera è chiusa su entrambe le estremità per prevenire l'ingresso di residui.
- La camera è progettata per essere adatta alla maggior parte degli inalatori prescritti. (Nota: l'inalatore è venduto separatamente)

⚠ Avvertenze
- Assicurarsi che l'utente (o il bambino) sia in grado di aprire la camera prima di riporre l'inalatore al suo interno.
- La camera non è destinata all'uso da parte di bambini di età inferiore ai 5 anni.

PULIZIA DELLA CAMERA
La camera può essere utilizzata immediatamente dopo averla estratta dalla confezione; in seguito, deve essere pulita settimanalmente.

1 Sollevare il tappo e aprire la camera per rimuovere l'inalatore.

2 Lavare la camera in acqua calda e pulita con detersivo liquido per piatti, agitando delicatamente. Sciacquarla con acqua pulita. ***OPPURE*** Posizionarla sul cestello superiore della lavastoviglie come illustrato. Avviare la lavastoviglie con un ciclo normale o leggero. Non asciugare a caldo.

3 Rimuovere l'acqua in eccesso e lasciare asciugare all'aria. Se è necessario utilizzare la camera immediatamente, asciugarla delicatamente con uno panno pulito.

ⓘ Note
- Se si osserva un deposito di farmaco nella camera, lavare delicatamente l'interno della camera con un panno morbido e pulito.
- Non bollire o sterilizzare.
- Non è consigliabile lavare in lavastoviglie insieme a stoviglie eccessivamente sporche.
- In caso di lavaggio in lavastoviglie, utilizzare un prodotto brillantante.
- Per pulire l'inalatore, seguire le istruzioni fornite con il prodotto.

⚠ Attenzione
- Il prodotto potrebbe danneggiarsi in modo irreparabile se viene bollito, sterilizzato o lavato in lavastoviglie a una temperatura superiore a 70 °C.

NL BEOOGD GEBRUIK
De ***AeroChamber2go**** kan in combinatie met de meeste dosisaërosolen worden gebruikt om de medicatie te inhaleren.

Het klinische voordeel van het gebruik van een voorzetkamer is om de inhalatie van uw medicatie te verbeteren. Dit komt doordat de medicatie wordt opgevangen in de voorzetkamer. Daardoor heeft u meer tijd om de medicatie in te ademen en worden de grotere aërosol- druppeltjes die uw longen niet zouden bereiken, uitgefilterd.

Neem bij vragen contact op met uw behandelend arts of apotheker.

HOE HET WERKT
Wanneer u de dosisaërosol indrukt, worden de vrijkomende aërosol-druppeltjes opgevangen in de voorzetkamer. Dit geeft u meer tijd om in te ademen en helpt om de medicatie naar de longen te brengen, daar waar het nodig is.

HOE TE GEBRUIKEN
1. **Schud** de inhalator vlak voor gebruik (verwijder de dop).
2. **Plaats** de inhalator in het achterstuk van de ***AeroChamber2go****.
3. **Druk** de inhalator in terwijl u **langzaam en diep** inademt.

ⓘ Opmerkingen
- Lees de instructies van de ***AeroChamber2go**** en de gebruiksaanwijzing van uw inhalator goed door en bewaar die.
- Neem 1 pufje per keer
- Volg de instructies die bij de inhalator zijn geleverd over hoe lang u moet wachten voordat u een volgend pufje neemt.
- De ***AeroChamber2go**** moet na 12 maanden gebruik worden vervangen.
- Elk ernstig incident dat heeft plaatsgevonden met betrekking tot het apparaat moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde instantie van de lidstaat.

⚠ Let op
- Gebruik de ***AeroChamber2go**** niet in combinatie met soft mist inhalatoren (bijv. Respimat®), poederinhalatoren of vernevelaars. De ***AeroChamber2go**** is niet ontworpen om deze medicijnen af te geven, waardoor u mogelijk niet de juiste dosis krijgt toegediend.
- Het niet juist opvolgen van de instructies van de ***AeroChamber2go**** en van de gebruiksaanwijzing van de inhalator kan de toediening van uw medicatie beïnvloeden of tot inhalatieproblemen leiden.

⚠ Waarschuwingen
- Controleer de ***AeroChamber2go**** zorgvuldig en reinig deze als er stof of vuil in zit.
- Vervang de ***AeroChamber2go**** onmiddellijk als deze is beschadigd of als er onderdelen ontbreken.

Tips
- Voor het beste resultaat houdt u uw adem in zolang dit comfortabel aanvoelt, voordat u uitademt. Daardoor hebben de aërosol- druppeltjes meer tijd om de juiste plaats in uw longen neer te dalen, verbetert dit de effectiviteit van het medicijn.
- Als u uw adem niet kunt inhouden, kunt u de inhalator gewoon indrukken en twee keer normaal door de voorzetkamer in- en uitademen om uw medicatie in te ademen.

▲ VOORZETKAMER MET BESCHERMBOX VOOR DOSISAËROSOL
Uw dosisaërosol kan in de ***AeroChamber2go**** worden opgeborgen.

Voor openen zie ▲.

Omgekeerde volgorde om te sluiten (sluit ❷ en vervolgens ❶).
- De ***AeroChamber2go**** is aan beide uiteinden afgesloten om te voorkomen dat er vuil binnendringt.
- Ontworpen voor de meest voorgeschreven dosisaërosolen. (Opmerking: dosisaërosol wordt apart geleverd)

⚠ Waarschuwingen
- Zorg ervoor dat u (en indien van toepassing uw kind) de ***AeroChamber2go**** kunt openen voordat u de dosisaërosol in de kamer opbergt.
- De ***AeroChamber2go**** is niet geschikt voor gebruik door kinderen jonger dan 5 jaar.

REINIGINGSINSTRUCTIES
De ***AeroChamber2go**** kan direct na het uitpakken worden gebruikt en dient wekelijks te worden schoongemaakt.

1 Til de dop op en open de ***AeroChamber2go**** om de dosisaërosol te verwijderen.

2 Was de ***AeroChamber2go**** in warm, schoon water met een vloeibaar afwasmiddel en beweeg deze compacte voorzetkamer voorzichtig heen en weer. Spoel af in schoon water. ***OF*** Plaats de ***AeroChamber2go**** op het bovenste rek van de vaatwasser, zoals afgebeeld. Stel de vaatwasser in op het normale of korte programma. Niet in de vaatwasser laten drogen.

3 Schud overtollig water uit de onderdelen en laat de onderdelen aan de lucht drogen. Droog de voorzetkamer voorzichtig af met een schone theedoek als u deze direct nodig heeft.

ⓘ Opmerkingen
- Als u merkt dat uw medicatie zich in de ***AeroChamber2go**** ophoopt, reinig dan de binnenkant van de voorzetkamer voorzichtig met een schone, zachte doek.
- Niet koken of steriliseren.
- Het wordt afgeraden om de onderdelen gelijktijdig met vuile vaat in de vaatwasser te reinigen.
- Gebruik een glansspoelmiddel, als u de ***AeroChamber2go**** in de vaatwasser schoonmaakt.
- Volg de instructies van uw dosisaërosol voor het reinigen.

⚠ Let op
- De ***AeroChamber2go**** kan permanent worden beschadigd als deze compacte voorzetkamer in de vaatwasser wordt gereinigd bij een temperatuur boven de 70 °C.

NO TILTENKT BRUK
AeroChamber2go*-kammeret skal brukes sammen med de fleste trykksatte doseringsinhalatorer for å levere medikament i aerosolform til lungene.

Den kliniske fordelen med kamre er å forbedre koordinasjonen ved inhalering av medikamentet. Dette oppnås ved at kammeret holder på medikamentet og gir deg bedre tid til å inhalere, samtidig som det filtrerer ut de større partiklene som ikke ville nådd frem til lungene.

Kontakt helsepersonell hvis du har spørsmål.

SLIK FUNGERER DET
Når du trykker på inhalatoren, holder kammeret medikamentet i suspensjon. Dette gir deg mer tid til å inhalere og bidrar til at medikamentet leveres til lungene, der det er behov for det.

BRUKE KAMMERET
1. **Rist** inhalatoren umiddelbart før bruk (fjern hetten)
2. **Sett** inhalatoren inn i baksiden av kammeret
3. **Trykk** på inhalatoren mens du begynner å puste inn **langsomt og dypt**

ⓘ Merknader
- Sør for at disse instruksjonene og instruksjonene som fulgte med inhalatoren, er lest og oppbevares tilgjengelig til enhver tid.
- Ta 1 dose av gangen.
- Følg instruksjonene som fulgte med inhalatoren, hvis ventetid før neste dose kan administreres.
- Kammeret skal skiftes ut etter 12 måneders bruk.
- Enhver alvorlig hendelse som har inntruffet i sammenheng med enheten, skal rapporteres til produsenten og til de kompetente myndighetene i medlemslandet.

⚠ Forsiktig
- Må ikke brukes med sprayinhalatorer (dvs. Respimat®), pulverinhalatorer eller tåkeapparater. Kammeret er ikke utformet for å levere disse medikamentene, så det kan være du ikke får riktig dose.
- Hvis instruksjonene ikke følges, kan det påvirke levering av medikament eller forårsake problemer med inhalering.

⚠ Advarsler
- Se forsiktig inn i kammeret. Hvis det er synlig støv eller annet materiale på innsiden, må du rengjøre kammeret.
- Skift umiddelbart dersom kammeret er skadet eller mangler deler.

Tips
- Du får best resultat hvis du holder pusten så lenge det føles komfortabelt, før du puster ut. Dette forbedrer effekten av legemidlet.
- Hvis du ikke klarer å holde pusten, kan du ganske enkelt trykke på inhalatoren og puste normalt inn og ut 2 ganger gjennom kammeret for å inhalere legemidlet.

▲ 2 I 1 KAMMER + FUTTERAL TIL INHALATOREN
Inhalatoren kan oppbevares inne i kammeret.

Å åpner du kammeret se ▲.

Omvendt rekkefølge for å lukke (lukk ❷ og deretter ❶).
- Kammeret er lukket i begge ender for å hindre at smuss trenger inn.
- Utformet for å passe til de fleste foreskrevne inhalatorer. (Merk: Inhalatoren selges separat.)

⚠ Advarsler
- Kontroller at du (og eventuelt barnet) kan åpne kammeret før du oppbevarer inhalatoren inni det.
- Kammeret skal ikke brukes av barn under 5 år.

RENGJØRE KAMMERET
Dette kammeret leveres klart til bruk rett fra emballasjen og skal rengjøres ukentlig.

1 Ta av hetten og åpne kammeret for å fjerne inhalatoren.

2 Vask kammeret i varmt, rent vann med flytende oppvaskmiddel, og rist forsiktig. Rens i rent vann. ***ELLER*** Plasser det i det øverste stativet i oppvaskmaskinen som vist. Kjør oppvaskmaskinen på vanlig eller lett syklus. Ikke tørk med varme.

3 Rist ut overflødig vann, og la tørke i luft. Hvis du trenger kammeret umiddelbart, tørker du det forsiktig med et rent kjøkkenhåndkle.

ⓘ Merknader
- Dersom du ser medikamentavleiringer i kammeret, vasker du innsiden forsiktig med en ren, myk klut.
- Ikke kok eller steriliser.
- Det anbefales ikke å vaske delene sammen med svært skitten oppvask.
- Bruk skyllemiddel dersom du vasker i oppvaskmaskin.
- Følg instruksjonene som fulgte med inhalatoren når du rengjør inhalatoren.

⚠ Forsiktig
- Produktet kan skades permanent dersom det kokes, steriliseres eller rengjøres i en oppvaskmaskin ved temperaturer over 70 °C.

PL PRZEZNACZENIE
Komora inhalacyjna ***AeroChamber2go**** jest przeznaczona do użytku z większością inhalato-rów ciśnieniowych z dozownikiem i umożliwia podawanie do płuc leków w formie aerozolu.

Korzyścią kliniczną komór inhalacyjnych jest ułatwienie inhalacji leku. Jest to możliwe dzię-ki zatrzymywaniu leku wewnątrz komory, co daje więcej czasu na wdech, a jednocześnie odfiltrowuje większe cząsteczki, które nie do-tarłyby do płuc.

W razie jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z pracownikiem ochrony zdrowia.

DZIAŁANIE
Po naciśnięciu inhalatora lek pozostaje wewnątrz komory inhalacyjnej. Zapewnia to użytkownikowi więcej czasu na wykonanie wdechu i ułatwia podawanie leku do płuc.

KORZYSTANIE Z KOMORY INHALACYJNEJ
1. **Wstrząsnąć** inhalatorem bezpośrednio przed użyciem (po zdjęciu zatyczki).
2. **Umieścić** inhalator w tylnej części komory.
3. **Nacisnąć** inhalator, biorąc przy tym **wolny i głęboki** wdech.

ⓘ Uwagi
- Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsłu-gi komory oraz instrukcję obsługi dołączoną do inhalatora, a ponadto należy przechowywać je w zawsze dostępnym miejscu.
- Należy przyjmować jedną dawkę na raz. Po-stępować zgodnie z instrukcjami dołączonymi do inhalatora dotyczącymi czasu odczekania przed powtórzeniem.
- Komorę należy wymienić po 12 miesiącach użytkowania.
- Wszelkie poważne wypadki, które wystąpiły w związku z wyrobem, należy zgłaszać producen-towi i właściwemu organowi państwa człon-kowskiego.

⚠ Przestrogi
- Nie należy używać z inhalatorami miękkiej mgły (tj. Respimat®), inhalatorami suchego proszku ani nebulizatorami. Komora inhalacyjna nie została zaprojektowana z myślą o dostarcza-niu leków w takiej formie, więc możliwe jest podanie niewłaściwej dawki.
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może mieć wpływ na proces podawania leku lub po-wodować problemy podczas inhalacji.

⚠ Ostrzeżenia
- Należy dokładnie sprawdzić komorę. Jeśli wewnątrz komory znajduje się widoczny kurz lub są w niej inne zanieczyszczenia, należy ją wyczyścić.
- W przypadku uszkodzenia lub braku której-kolwiek z części komorę należy niezwłocznie wymienić.

Wskazówki
- Najlepsze rezultaty stosowania można osiągnąć, wstrzymując oddech tak długo, jak to możliwe bez uczucia dyskomfortu. Dzięki temu zwiększa się skuteczność działania leku.
- Jeśli wstrzymanie oddechu nie jest możliwe, wystarczy nacisnąć inhalator i wziąć dwa nor-malne oddechy (wdech i wydech) przez komorę w celu przyjęcia leku.

▲ 2 W 1: KOMORA INHALACYJNA I ETUI OCHRONNE NA INHALATOR
Inhalator można przechowywać wewnątrz komory.

Sposób otwierania komory – patrz ▲.

Aby zamknąć komorę, należy wykonać te czynności w odwrotnej kolejności (najpierw czynność opisaną w punkcie ❷, a następnie czynność opisaną w punkcie ❶).
- Komora jest zamknięta z obu stron, aby zapo-biec przedostawaniu się do niej zanieczyszczeń.
- Można z niej korzystać wraz z większością in-halatorów dostępnych na rynku. (Uwaga: inha-latory są sprzedawane oddzielnie).

⚠ Ostrzeżenia
- Przed włożeniem inhalatora do komory inha-lacyjnej należy upewnić się, że jej otwarcie jest możliwe (także dla korzystającego z komory dziecka).
- Komora inhalacyjna nie jest przeznaczona do użytku u dzieci w wieku poniżej 5 lat.

CZYSZCZENIE KOMORY INHALACYJNEJ
Komora może być używana bezpośrednio po wyjęciu z opakowania. Należy ją czyścić co tydzień.

1 Unieść zatyczkę i otworzyć komorę, aby wyjąć z niej inhalator.

2 Umyć komorę w ciepłej, czystej wodzie z płynem do mycia naczyń, delikatnie nią poruszając. Wypłukać komorę w czystej wodzie. ***LUB***: Umieścić komorę w górnym koszu zmywarki, jak pokazano na ilustracji. Uruchomić zmywarkę w cyklu normalnym lub do lekko zabrudzonych naczyń. Nie suszyć na gorąco.

3 Strząsnąć nadmiar wody i pozostawić do wyschnięcia. Jeśli konieczne jest skorzystanie z komory bezpośrednio po jej wyczyszczeniu, należy delikatnie wytrzeć ją czystym ręcznikiem kuchennym.

ⓘ Uwagi
- W przypadku zauważenia nagromadzenia się leku w komorze inhalacyjnej należy delikatnie przetrzeć wnętrze komory czystą, miękką szmatką.
- Nie gotować ani nie sterylizować.
- Nie zaleca się czyszczenia produktu w zmy-warce z mocno zabrudzonymi naczyniami.
- W przypadku mycia w zmywarce należy użyć środka nabłyszczającego.
- Aby wyczyścić inhalator, należy postępować zgodnie z dołączoną do niego instrukcją obsługi.

⚠ Przestroga
- Produkt może ulec trwałemu uszkodzeniu, jeśli jest gotowany, sterylizowany lub myty w zmywarce w temperaturze powyżej 70°C.

SK ÚČEL POUŽITIA
Inhalačný nástavec ***AeroChamber2go**** je určený na použitie s väčšinou dávkovacích inhalátorov pod tlakom na dávkovanie lieku vo forme aerosólu do pľúc.

Klinickým prínosom nástavca je zlepšiť koordináciu pri inhalácii liečiva. Možno to dosiahnuť zadržaním liečiva, čím získate viac času na inháliaciu a zároveň sa odfiltrujú väčšie častice, ktoré by sa nedostali do pľúc.

V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte svojho ošetrujúceho lékara.

AKO FUNGUJE
Keď inhalátor stlačíte, nástavec udržuje liečivo suspendované . Vďaka tomu máte viac času na vdýchnutie čo uľahčuje dodanie liečiva do pľúc tam, kde je potrebné.

POUŽITIE NÁSTAVCA
1. Inhalátor **potraste** bezprostredne pred použitím (odstráňte uzáver).
2. Inhalátor **vložte** do zadnej časti nástavca.
3. **Stlačte** inhalátor a začnite **pomaly a zhlboka** nadychovať.

ⓘ Poznámky
- Prečítajte si tento návod a pokyny dodané s inhalátorom a majte ich vždy v dosahu.
- Podávajte naraz len 1 dávku liečiva. Postupujte podľa pokynov dodaných s inhalátorom, ktoré uvádzajú, ako dlho musíte počkať pred opakovaním inhalácie.
- Nástavec je potrebné vymeniť po 12 mesiacoch používania.
- Akýkoľvek závažný incident, ku ktorému dôjde v súvislosti s pomôckou, je potrebné nahlásiť výrobcovi a zodpovednému orgánu členského štátu.

⚠ Upozornenie
- Nepoužívajte so systémami Soft Mist Inhalers (t. j. Respimat®), práškovými inhalátormi ani s rozprašovačmi. Nástavec nie je navrhnutý na podávanie týchto liečiv, preto nemusíte dostať správnu dávku.
- Nedodržanie pokynov môže ovplyvniť podanie liečiva alebo spôsobiť problémy s inhaláciou.

⚠ Varovanie
- Pozorne sa pozrite do nástavca. Ak sa vo vnútri nástavca nachádza viditeľný prach alebo iné nečistoty, očistite ho.
- Ak je nástavec poškodený alebo chýbajú niektoré diely, okamžite ho vymeňte.

Tipy
- Na dosiahnutie najlepších výsledkov pred vdýchnutím zadržte dych tak dlhopokiaľ je vám to príjemné. Tým sa zlepší účinnosť liečiva.
- Ak nedokážete dych zadržať, jednoducho môžete inhalátor stlačiť a normálne vdýchnuť a vydýchnuť 2-krát cez nástavec k inhalácii liečiva.

▲ NÁSTAVEC 2 V 1 + OCHRANNÝ OBAL PRE INHALÁTOR
Inhalátor môžete uskladniť vo vnútri nástavca.

Otvorenie nástavca pozri ▲.

Pri zatváraní postupujte v opačnom poradí. (zavrieť ❷ a potom ❶).
- Nástavec je na obidvoch koncoch uzatvorený, vďaka čomu sa do neho nedostanú nečistoty.
- Svojou konštrukciou je navrhnutý tak, aby sa dal použiť s väčšinou predpi-sovaných inhalátorov. (Poznámka: Inhalátor sa predáva samostatne)

⚠ Varovanie
- Skôr než uložíte inhalátor do nástavca, skontrolujte (Vy, prípadne vaše dieťa) že sa dá nástavec otvoriť.
- Nástavec nie je určený pre použitie deťom mladším ako 5 rokov.

ČISTENIE NÁSTAVCA
Nástavec sa môže používať priamo po vybalení a mal by sa očistiť raz za týždeň.

1 Zdvihnite uzáver a otvorte nástavec, aby ste vybrali inhalátor.

2 Umyte nástavec v čistej teplej vode tekutým prostriedkom na riad a jemne potrepte. Opláchnite v čistej vode. ***ALEBO*** podľa obrázku ho umiestnite na hornú poličku v umývačke riadu ako je zobrazené. Spustite normálny alebo mierny cyklus umývačky. Nesušte teplom.

3 Vytraste prebytočnú vodu a nechajte vyschnúť na vzduchu. Ak nástavec okamžite potrebujete, jemne ho osušte čistou utierkou.

ⓘ Poznámky
- Ak spozorujete, že sa v nástavci nahromadil liek, šetrne umyte vnútro nástavca čistou mäkkou tkaninou.
- Nepreverajte ani nesterilizujte.
- Neodporúča sa umývať spolu s veľmi znečisteným riadom.
- Ak umývate v umývačke riadu, použite oplachovací prostriedok.
- Pri čistení inhalátora postupujte podľa pokynov dodaných s inhalátorom.

⚠ Upozornenie
- Ak sa výrobok prevarí, sterilizuje alebo čistí v umývačke riadu pri teplote vyššej ako 70 °C, môže sa trvalo poškodiť.

SL PREDVIDENA UPORABA
Komora ***AeroChamber2go**** je namenjena uporabi z večino odmernih inhalatorjev pod tlakom za dovajanje zdravil v obliki aerosola v pljuča.

Klinična korist komor je izboljšava koordinacije vdihavanja zdravila. To je doseženo z zadržanjem zdravila, kar posledično podaljšuje čas za inhalacijo s hkratnim izločanjem večjih delcev, ki sicer ne bi dosegli pljuč.

V primeru vprašanj se posvetujte z zdravstvenim osebjem.

KAKO DELUJE
Po pritisku inhalatorja ostane zdravilo suspendirano v komori. To omogoča daljši čas inhaliranja in pomaga dovesti zdravilo v pljuča, kjer ga potrebujete.

UPORABA KOMORE
1. Inhalator tik pred uporabo **pretresite** (snemite pokrovček).
2. 2. Inhalator **vstavite** v zadnji del komore.
3. **Pritisnite** inhalator in hkrati **počasi in globoko** vdihnite.

ⓘ Opombe
- Ta navodila in navodila, priložena inhalatorju, morate prebrati ter shraniti in vam morajo biti vedno na voljo.
- Vzemite samo 1 vpih zdravila naenkrat. Sledite navodilom o času čakanja pred ponovnim odmerkom, ki so priložena inhalatorju.
- Komoro je treba zamenjati po 12 mesecih uporabe.
- Vsak resen incident, povezan s pripomočkom, je treba sporočiti proizvajalcu in pristojnemu organu v državi članici.

⚠ Svarila
- Ne uporabljajte z inhalatorji za zdravilo v obliki meglice (npr. Respimat®), inhalatorji s suhim prahom ali nebulatorji. Komora ni zasnovana za dovajanje teh zdravil, zato pravilno odmerjanje ni zagotovljeno.
- Neupoštevanje teh navodil lahko vpliva na dovajanje zdravila ali povzroči težave pri inhaliranju.

⚠ Opozorila
- Previdno poglejte v komoro. Če v notranjosti komore opazite prah ali druge delce, jo očistite.
- V primeru poškodb ali manjkajočih delov komoro nemudoma zamenjajte.

Nasveti
- Za optimalne rezultate poskusite pred izdihom čim dlje zadržati sapo. Zdravilo je tako učinkovitejše.
- Če ne morete zadržati sape, lahko zdravilo inhalirate tako, da pritisnete inhalator ter skozi komoro 2-krat vdihnite in izdihnite kot običajno.

▲ KOMORA IN ZAŠČITNI ETUI ZA INHALATOR 2-V-1
V komori lahko shranjujete inhalator.

Za odpiranje komore glejte ▲.

Zaprite v obratnem vrstnem redu (zaprite ❷ in nato ❶).
- Komora je zaprta z obeh strani, kar preprečuje vdor delcev.
- Zasnova ustreza najbolj pogosto predpisanim inhalatorjem. (Opomba: inhalator ni priložen)

⚠ Opozorila
- Preden inhalator shranite v komoro, se prepričajte, da jo boste lahko odprli (ali jo bo lahko odprl otrok, če je primerno).
- Komora ni namenjena otrokom, mlajšim od 5 let.

ČIŠČENJE KOMORE
Komoro lahko začnete uporabljati takoj, ko jo vzamete iz embalaže, in jo morate čistiti tedensko.

1 Dvignite pokrovček in odprite komoro, da odstranite inhalator.

2 Komoro operite v topli čisti vodi s tekočim detergentom za posodo, pri čemer jo nežno potresite. Sperite v čisti vodi. ***ALI*** Postavite na zgornji predal v pomivalnem stroju, kot prikazuje slika. Izberite normalen ali blag program pomivalnega stroja. Ne sušite z vročino.

3 Iztresite preostalo vodo in pustite, da se posušita na zraku. Če komoro potrebujete takoj, jo nežno obrišite s čisto kuhinjsko krpo.

ⓘ Opombe
- Če v komori opazite obloge zdravila, notranjost nežno obrišite s čisto mehko krpo.
- Ne prekuhavajte ali sterilizirajte.
- Pomivanje v pomivalnem stroju z zelo umazano posodo ni priporočljivo.
- Pri pomivanju v pomivalnem stroju uporabite dodatek za izpiranje.
- Inhalator čistite v skladu z navodili, ki so priložena inhalatorju.

⚠ Pozor
- V primeru prekuhavanja, steriliziranja ali pomivanja v pomivalnem stroju pri temperaturah nad 70 °C se lahko pripomoček trajno poškoduje.

SV AVSEDD ANVÄNDNING
AeroChamber2go*-kammaren är avsedd att användas tillsammans med de flesta inhalatorer med tryckuppmätt dosering för att förse lungorna med läkemedel i aerosolform.

Den kliniska fördelen med kammare är att samordningen av inhaleringen av läkemedlet förbättras. Detta görs genom att läkemedlet stannar kvar, vilket ger dig mer tid att andas in samtidigt som de större partiklarna som inte skulle nå lungorna filtreras bort.

Om du har frågor kan du kontakta din vårdgivare.

SÅ FUNGERAR DET
När du trycker på inhalatorn håller kammaren kvar läkemedlet. Detta ger dig mer tid att andas in och hjälper till att fördela läkemedlet till lungorna, där det behövs.

ANVÄNDA KAMMAREN
1. **Skaka** inhalatorn precis före användning (ta bort locket)
2. **För in** inhalatorn i kammarens baksida
3. **Tryck på** inhalatorn när du börjar andas in **långsamt och djupt**

ⓘ Kommentarer
- Se till att du har läst de här instruktionerna och instruktionerna som medföljer inhalatorn, och att de alltid finns tillgängliga.
- Ta en puff åt gången.
- Följ instruktionerna som medföljer inhalatorn avseende hur länge du ska vänta innan du upprepar.
- Kammaren ska bytas ut efter 12 månaders användning.
- Eventuella allvarliga incidenter som inträffar i samband med användning av enheten ska rapporteras till tillverkaren och behörig myndighet i medlemslandet.

⚠ Försiktighetsåtgärder
- Använd inte tillsammans med inhalatorer med mjuk dimma (t.ex. Respimat®), inhalatorer med torrt pulver eller nebulisatorer. Kammaren har inte utformats för att användas med dessa läkemedel, så därför får du kanske inte rätt dos.
- Underlåtenhet att följa instruktionerna kan påverka fördelningen av läkemedlet eller orsaka inhalationsproblem.

⚠ Varningar
- Titta försiktigt in i kammaren. Rengör kammaren om det finns synligt damm eller annat skräp på insidan.
- Byt ut kammaren omedelbart om den är skadad eller om delar saknas.

Tips
- För bästa resultat ska du hålla andan så länge det känns bekvämt innan du andas ut igen. Detta ökar läkemedlets effekt.
- Om du inte kan hålla andan kan du enkelt trycka på inhalatorn och andas in och ut normalt två gånger genom kammaren för att andas in läkemedlet.

▲ 2-I-1-KAMMARE + SKYDDSHÖLJE FÖR INHALATORN
Inhalatorn kan förvaras i kammaren.

För att öppna kammaren se ▲.

Omvänd ordning för att stänga (stäng ❷ och sedan ❶).
- Kammaren är innesluten i båda ändar för att förhindra att skräp tränger in.
- Utformad för att passa de vanligaste ordinerade inhalatorerna. (Obs! Inhalatorn säljs separat)

⚠ Varningar
- Se till att du (och ditt barn, om tillämpligt) kan öppna kammaren innan du förvarar inhalatorn inuti.
- Kammaren är inte avsedd att användas av barn under 5 år.

RENGÖRA KAMMAREN
Kammaren kan användas direkt vid leverans och bör rengöras en gång i veckan.

1 Lyft locket och öppna kammaren för att ta ur inhalatorn.

2 Tvätta kammaren i varmt, rent vatten med flytande diskmedel och skaka försiktigt. Skölj i rent vatten. ***ELLER*** Placera i diskmaskinens övre ställ som på bilden. Kör diskmaskinen på ett normalt eller lätt program. Torka inte genom att värma upp.

3 Skaka ut överflödigt vatten och låt lufttorka. Om du behöver använda kammaren omedelbart torkar du den försiktigt med en ren trasa.

ⓘ Kommentarer
- Om du upptäcker att läkemedel ansamlas i kammaren ska du tvätta kammarens insida försiktigt med en ren, mjuk trasa.
- Koka eller sterilisera inte.
- Diskning tillsammans med kraftigt smutsad disk rekommenderas inte.
- Vid rengöring i diskmaskin ska du använda sköljmedel.
- Rengör inhalatorn enligt de anvisningar som medföljer.

⚠ Försiktighet
- Produkten kan skadas permanent om den kokas, steriliseras eller diskas i diskmaskin vid en temperatur över 70 °C.

DEMONSTRATOR | DÉMONSTRATEUR
NOT FOR SALE | VENTE INTERDITE

EN Demonstrator – not for resale
CS K demonstračním účelům – není určeno pro další prodej
DA Demonstrationsenhed – ikke til videresalg
DE Zu Demonstrationszwecken – Nicht für den Verkauf
FI Mallikappale – ei jälleenmyyntiin
FR Produit de démonstration – ne peut pas être revendu
IS Sýningareintak – ekki til endursölu
IT Dispositivo dimostrativo – non destinato alla rivendita
NL Demonstratiemodel – niet voor wederverkoop
NO Demonstrasjonseksemplar – ikke for videresalg
PL Wyrób demonstracyjny – nie na sprzedaż
SK Výrobok na predvádzanie – nie je určený na ďalší predaj
SL Demonstracijski izdelek – ni za nadaljnjo prodajo
SV Visningsmodell – får inte säljas

372-GLO-EN

EN Scan or contact Trudell Medical International to obtain a glossary of the symbols used on packaging and instructions for use.
CS Pokud potřebujete slovník symbolů použitých na obalu a v návodu k použití, načtěte nebo kontaktujte společnost Trudell Medical International.
DA Scan eller kontakt Trudell Medical International for at få en ordliste over de symboler, der anvendes på emballagen og i brugervejledningen.
DE Um das auf der Verpackung und in der Gebrauchsanweisung verwendete Symbolglossar zu erhalten, wenden Sie sich an Trudell Medical International.
FI Skannaa tai ota yhteyttä Trudell Medical Internationaliin, jos haluat luettelon pakkauksessa ja käyttöohjeissa käytetyistä symboleista.
FR Scannez ou contactez Trudell Medical International pour obtenir un glossaire des symboles utilisés sur l'emballages et le mode d'emploi.
IS Skannið eða hafið samband við Trudell Medical International til að fá lista yfir táknin sem notuð eru á umbúðum og í notkunarleiðbeiningum.
IT Scansionare o contattare Trudell Medical International per ottenere un glossario dei simboli utilizzati sulla confezione e nelle istruzioni per l'uso.
NL Scan of neem contact op met Trudell Medical International voor een verklarende woordenlijst van de symbolen die worden gebruikt op de verpakking en in de gebruiksaanwijzing.
NO Skann eller kontakt Trudell Medical International for å få en ordliste over symbolene som brukes på emballasjen og bruksanvisningen.
PL Należy zeskanować kod lub skontaktować się z firmą Trudell Medical International, aby uzyskać słownik symboli stosowanych na opakowaniu i w instrukcji obsługi.
SK Naskenujte alebo kontaktujte spoločnosť Trudell Medical International, aby ste získali slovník značiek používaných na obaloch a návodoch na použitie.
SL Če želite prejeti glosar simbolov, ki se uporabljajo na embalaži, in navodila za uporabo, skenirajte ali stopite v stik z družbo Trudell Medical International.
SV Skanna eller kontakta Trudell Medical International för att få en ordlista över de symboler som används på förpackningen och i bruksanvisningen.